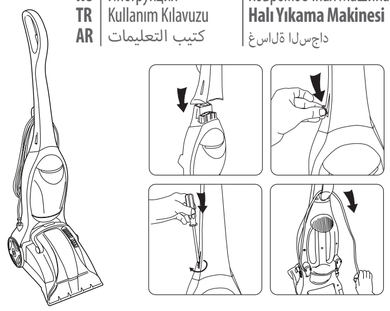
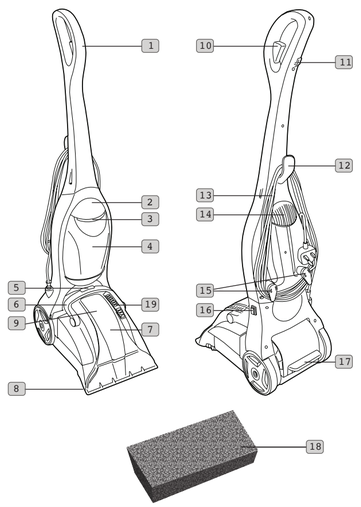
kiwi

KCC-4370

EN	Instruction Manual	Carpet Washer
FR	Mode D'emploi	Laveuse De Tapis
DE	Bedienungsanleitung	Teppichreiniger
IT	Manuale Utente	Lavatrice Per Tappeti
ES	Manual De Usuario	Lavadora De Alfombras
PT	Manual De Utilizador	Lavadora De Carpetes
HR	Upute Za Uporabu	Perač Tepiha
RU	Инструкция	Ковромоечная Машина
TR	Kullanım Kılavuzu	**Halı Yıkama Makinesi**
AR	كتيب التعليمات	داجسلا ةلاسغ



Parts Description / Description Des Pièces / Teilebeschreibung / Descrizione Delle Parti / Descripción De Las Piezas / Descrição Dos Componentes / Opis dijelova / Детали Описание / Parça Tanımları / أجزاء الوصف



Technical Data / Données Techniques / Technische Daten / Dati Tecnici / Datos Técnicos / Dados Técnicos / Tehnički podaci / Технические данные / Teknik Bilgi / معلومات تقنية

Power supply / Source de courant / Energieversorgung / Alimentazione elettrica / Fuente de alimentación / Fonte de energia / Napajanje / блок питания / Güç kaynağı / مزود الطاقة
220-240V, 50/60Hz

Power consumption / Consommation d'énergie / Energieverbrauch / Consumo di energia / El consumo de energía / Consumo de energia / Potrošnja energije / Энергопотребление / Güç tüketimi / استهلاك الطاقة
500W

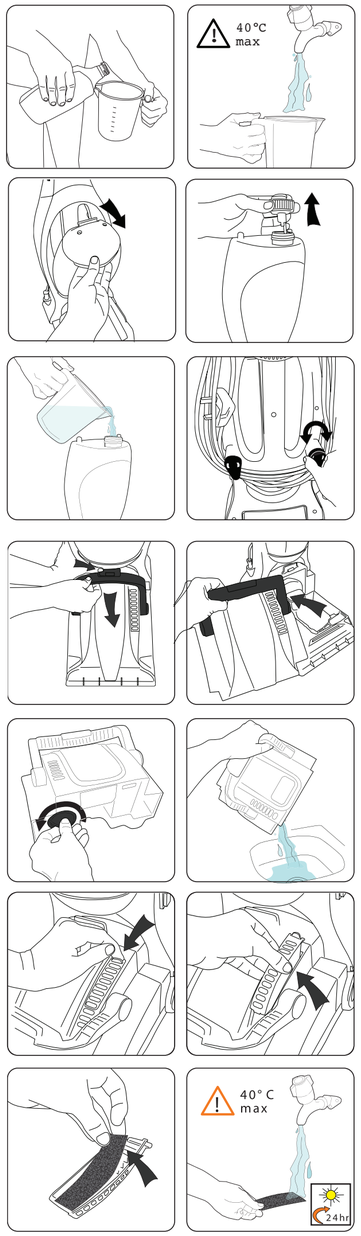
Water Capacity/ Capacité d'eau/ Wasserkapazität/ Capacità dell'acqua/ Capacidad de agua /Capacidade de Água / Kapacitet vode / Емкость воды / Su kapasitesi/ السعة المائية
2.1 L, 1.7L

kiwi-home.com

Üretim Tarihi/Production Date: 06-2024/K3460

Manufacturer-Importer/
İmalatçı-İthalatçı
BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2
Kıraç-Esenyurt / Istanbul – TURKEY

Made in China / Menşei: Çin / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Prodotto in Cina / Fabricado en China/ Proizvedeno u Kini / Сделано в Китае



EN Instruction Manual

SAFETY INSTRUCTIONS
PLEASE READ THE IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING USAGE SAFETY CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

• The manufacturer cannot be held liable for damage if the safety instructions are not followed.

• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Never move the appliance by pulling on the cord and ensure that the cord does not get tangled.

• The user must not leave the appliance unattended when connected to the power supply.

This appliance must only be used in private households and only for the purpose for which it was designed.

To protect yourself from electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid.

• Before connecting the plug to the socket, make sure that the voltage marked on the appliance corresponds to the local mains voltage.

CHILD SAFETY: This appliance must not be used by children under 8 years of age. This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised or understand the hazards and instructions for safe use of the appliance. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are over 8 years of age and under supervision.

APPLIANCE SAFETY: Always unplug the power cord and disconnect the unit from the power source when refilling the water tank. The appliance is designed to clean carpet surfaces. Do not use it on other materials. Do not immerse the body and electrical parts of the appliance in water. The water tank should not be filled with tap water over 40 degrees. Use liquid detergent designed for carpet cleaning purposes. Be careful of objects that may block the water tank.

ATTENTION: Do not put foaming detergent into the water tank. You can use non-foaming detergents or solutions specific to machines.

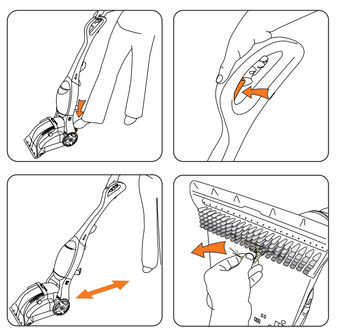
PARTS DEFINITIONS

1. Handle	2. Clean water tank carrying handle
3. Clean water tank removal handle	4. Clean water tank
5. Dirty water tank opening handle	6. Dirty water tank carrying handle
7. Dirty water tank	8. Brush bar (concealed)
9. Pre-motor filter (concealed)	10. Water/solution mixture spray button
11. Cord storage hook	12. Upper cord storage
13. Power cord	14. Carrying handle
15. Lower cord winding clip	16. On/off button
17. Recline pedal	18. Float chamber filter (concealed)

BEFORE FIRST USE
Make sure the appliance is unplugged from the mains. Carefully unscrew and remove the water tank cap. Fill the water tank with water up to the maximum level. Make sure the water tank cap is tightly closed. (A special solution or detergent can be added to the water tank for machines)
Attention: Test the solution you use for the first time on a small area of the carpet. If your carpet has more than one color, check all colors.

USING THE DEVICE
• Plug in the power supply and press the power button.
• Hold the suction nozzle by the handle and hold it over the area you want to clean.
• Press or hold the spray trigger on the underside of the handle to expel water from the spray hole.
• Perform the cleaning process by moving it slowly back and forth.
• When the dirty water tank reaches the maximum level, you can empty the tank again and continue cleaning.
NOTE: If the suction nozzle of the device is not completely closed, the vacuuming power will decrease. This may vary depending on the type of carpet.

CLEANING AND MAINTENANCE
• Unplug the device before performing maintenance.
• Do not immerse the device in water. Use a damp clean cloth to clean the body of the device, no special cleaning agent is required. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pads or steel wool that may damage the device.
• Make sure the main body is dry before storing.



FR Mode D'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE !
• Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
• Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble et assurez-vous que le câble ne s'emmêle pas.
• L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
• Cet appareil ne doit être utilisé qu'à la maison et uniquement dans le but pour lequel il a été fabriqué.
• Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
• Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur local.

SÉCURITÉ DES ENFANTS : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou comprennent les dangers et les instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.

SÉCURITÉ DE L'APPAREIL : Débranchez toujours le cordon d'alimentation et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous remplissez le réservoir d'eau. L'appareil est conçu pour nettoyer les surfaces de tapis. Ne pas utiliser sur d'autres matériaux. Ne plongez pas le corps et les parties électriques de l'appareil dans l'eau. Le réservoir d'eau ne doit pas être rempli d'eau du robinet à plus de 40 degrés. Utilisez un détergent liquide produit pour le lavage des tapis. Faites attention aux objets qui pourraient obstruer le réservoir d'eau sale.
ATTENTION : Ne mettez pas de détergent moussant dans le réservoir d'eau. Vous pouvez mettre un détergent ou une solution non moussante et spéciale dans les machines.

DESCRIPTION DES PIÈCES
1. Poignée 2. Poignée de transport du réservoir d'eau propre
3. Poignée de retrait du réservoir d'eau propre 4. Réservoir d'eau propre
5. Poignée d'ouverture du réservoir d'eau sale 6. Poignée de transport du réservoir d'eau sale
7. Réservoir d'eau sale 8. Barre de brosse (cachée)
9. Filtre pré-moteur (dissimulé) 10. Bouton de pulvérisation du mélange eau/solution
11. Crochet de rangement du cordon 12. Rangement du cordon supérieur
13. Cordon d'alimentation 14. Poignée de transport
15. Clip d'enroulement du cordon inférieur 16. Interrupteur marche/arrêt
17. Pédale d'inclinaison 18. Filtre de la chambre à flotteur (caché)

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation principale. Dévissez et retirez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'au niveau maximum. Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est bien fermé. (Une solution spéciale ou un détergent pour machines peut être placé dans le réservoir d'eau)
Attention : Testez la solution que vous utilisez pour la première fois sur une petite zone du tapis. Si votre tapis a plus d'une couleur, cochez toutes les couleurs.

UTILISATION DE L'APPAREIL
• Branchez l'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation.
• Tenez la buse d'aspiration par sa poignée et placez-la au-dessus de la zone que vous souhaitez nettoyer.
• Appuyez ou maintenez enfoncée la gâchette de pulvérisation située sous la poignée pour expulser l'eau du trou de pulvérisation.
• Nettoyez en le déplaçant lentement d'avant en arrière.
• Une fois que le réservoir d'eau sale atteint son niveau maximum, vous pouvez à nouveau vider le réservoir et poursuivre le processus de nettoyage.
REMARQUE : Si l'orifice d'aspiration de l'appareil n'est pas complètement fermé, la puissance d'aspiration diminuera. Cela peut varier selon le type de tapis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
• Débranchez l'appareil avant de le réparer.
• Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer le corps de l'appareil, aucun produit de nettoyage spécial n'est requis. N'utilisez jamais de nettoyants agressifs ou abrasifs, d'éponges à récurer ou de laine d'acier, car cela pourrait endommager l'appareil.
• Assurez-vous que le corps principal est sec avant de le ranger.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE
BITTE LESEN SIE DIE WICHTIGEN HINWEISE ZUR GEBRAUCHSSICHERHEIT SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!
• Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden.
• Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
• Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verheddert.
• Der Benutzer sollte das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
• Dieses Gerät darf nur zu Hause und nur für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
• Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
• Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

KINDERSICHERHEIT: Dieses Gerät sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder die Gefahren und Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.

GERÄTESICHERHEIT: Ziehen Sie beim Nachfüllen des Wassertanks immer den Netzstecker und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Das Gerät ist für die Reinigung von Teppichoberflächen konzipiert. Nicht auf anderen Materialien verwenden. Tauchen Sie das Gehäuse und die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser. Der Wassertank sollte nicht mit Leitungswasser mit einer Temperatur von mehr als 40 Grad gefüllt werden. Verwenden Sie Flüssigwaschmittel, das zum Waschen von Teppichen hergestellt wird. Achten Sie auf Gegenstände, die den Schmutzwassertank blockieren könnten.
ACHTUNG: Geben Sie kein schäumendes Reinigungsmittel in den Wassertank. Sie können nicht schäumende und spezielle Reinigungsmittel oder -lösungen in die Maschinen geben.

TEILBESCHREIBUNGEN

1. Griff	2. Tragegriff des Frischwassertanks
3. Griff zum Entfernen des Frischwassertanks.	4. Reinwassertank
5. Griff zum Öffnen des Schmutzwassertanks.	6. Tragegriff für den Schmutzwassertank
7. Schmutzwassertank	8. Bürstenwalze (versteckt)
9. Vormotorfilter (verdeckt)	10. Sprühtaste für Wasser-/Lösungsmischung
11. Haken zur Kabelaufbewahrung.	12. Kabelaufbewahrung oben
13. Netzkabel	14. Tragegriff
15. Unterer Kabelaufwickelclip	16. Ein-/Ausschalter
17. Kipppedal	18. Schwimmerkammerfilter (versteckt)

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH
Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Hauptstromquelle getrennt ist. Schrauben Sie den Wassertankdeckel vorsichtig ab und entfernen Sie ihn. Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand mit Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Wassertankdeckel fest verschlossen ist. (Spezielle Lösung oder Reinigungsmittel für Maschinen können in den Wassertank gegeben werden.)
Achtung: Testen Sie die Lösung, die Sie zum ersten Mal verwenden, an einer kleinen Stelle des Teppichs. Wenn Ihr Teppich mehr als eine Farbe hat, überprüfen Sie alle Farben.

GERÄTEVERWENDUNG
• Stecken Sie das Netzteil ein und drücken Sie den Netzschalter.
• Fassen Sie die Saugdüse am Griff und halten Sie sie über den Bereich, den Sie reinigen möchten.
• Drücken oder halten Sie den Sprühauslöser an der Unterseite des Griffs gedrückt, um Wasser aus dem Sprühloch auszustoßen.
• Reinigen Sie es, indem Sie es langsam hin und her bewegen.
• Sobald der Schmutzwassertank seinen maximalen Füllstand erreicht hat, können Sie den Tank wieder entleeren und den Reinigungsvorgang fortsetzen.
HINWEIS: Wenn die Saugöffnung des Geräts nicht vollständig geschlossen ist, nimmt die Saugleistung ab. Dies kann je nach Teppichart variieren.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG
• Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es warten.
• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch. Es ist kein spezielles Reinigungsmittel erforderlich. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen könnten.
• Stellen Sie sicher, dass das Hauptgehäuse trocken ist, bevor Sie es lagern.

IT Manuale Utente

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA D'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO!
• Se le istruzioni di sicurezza non vengono rispettate, il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente dell'assistenza o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.
• Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e fare attenzione che il cavo non si aggrovigli.
• L'utente non deve lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato all'alimentazione.
• Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambito domestico e solo per lo scopo per il quale è stato prodotto.
• Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
• Prima di inserire la spina nella presa, assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.

SICUREZZA DEI BAMBINI: questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono supervisionati o comprendono i pericoli e le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione.

SICUREZZA DEL DISPOSITIVO: scollegare sempre il cavo di alimentazione e scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione durante il riempimento del serbatoio dell'acqua. Il dispositivo è progettato per pulire le superfici dei tappeti. Non utilizzare su altri materiali. Non immergere il corpo e le parti elettriche del dispositivo in acqua. Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito con acqua del rubinetto a temperatura superiore a 40 gradi. Utilizzare detersivo liquido prodotto per il lavaggio dei tappeti. Fare attenzione agli oggetti che potrebbero bloccare il serbatoio dell'acqua sporca.
ATTENZIONE: non versare detersivo schiumoso nel serbatoio dell'acqua. È possibile inserire nelle macchine detersivi o soluzioni speciali e non schiumogeni.

DESCRIZIONI DELLE PARTI
1. Maniglia 2. Maniglia per il trasporto del serbatoio dell'acqua pulita
3. Maniglia di rimozione del serbatoio dell'acqua pulita 4. Serbatoio dell'acqua pulita
5. Maniglia apertura serbatoio acqua sporca 6. Maniglia trasporto serbatoio acqua sporca
7. Serbatoio dell'acqua sporca 8. Barra portaspazzole (nascosta)
9. Filtro pre-motore (nascosto) 10. Pulsante spruzzo miscela acqua/soluzione
11. Gancio portacavo 12. Portacavo superiore
13. Cavo di alimentazione 14. Maniglia per il trasporto
15. Clip avvolgicavo inferiore 16. Interruttore on/off
17. Pedale inclinazione 18. Filtro vaschetta galleggiante (nascosto)

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Assicurati che il dispositivo sia scollegato dalla fonte di alimentazione principale. Svitare e rimuovere con attenzione il tappo del serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fino al livello massimo. Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia chiuso ermeticamente. (Nel serbatoio dell'acqua è possibile inserire una soluzione speciale o un detergente per macchine)
Attenzione: testare la soluzione che si utilizza per la prima volta su una piccola area del tappeto. Se il tuo tappeto ha più di un colore, controlla tutti i colori.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO
• Collegare l'alimentatore e premere il pulsante di accensione.
• Afferrare l'ugello di aspirazione per l'impugnatura e tenerlo sopra l'area che si desidera pulire.
• Premere o tenere premuto il grilletto dello spruzzo sul lato inferiore dell'impugnatura per espellere l'acqua dal foro dello spruzzo.
• Pulirlo muovendolo lentamente avanti e indietro.
• Una volta che il serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il livello massimo, è possibile svuotarlo nuovamente e continuare il processo di pulizia.
NOTA: Se la porta di aspirazione del dispositivo non è completamente chiusa, la potenza di aspirazione diminuirà. Questo può variare a seconda del tipo di tappeto.

PULIZIA E MANUTENZIONE
• Scollegare il dispositivo prima di sottoporlo a manutenzione.
• Non immergere il dispositivo in acqua. Utilizzare un panno umido pulito per pulire il corpo del dispositivo, non è necessario alcun detergente speciale. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che potrebbero danneggiare il dispositivo.
• Assicurarsi che il corpo principale sia asciutto prima di riporlo.

This product contains recyclable materials that comply with WEEE guidelines. Do not dispose of this product as unsorted waste. Please contact your local municipality for a recycling collection point.

Ce produit contient des matériaux recyclables conformes aux directives DEEE. Ne jetez pas ce produit comme déchet non trié. Veuillez contacter votre municipalité locale pour un point de collecte de recyclage.

Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien, die den WEEE-Richtlinien entsprechen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Abfall. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um eine Recycling-Sammelstelle zu erhalten.

Questo prodotto contiene materiali riciclabili conformi alle linee guida WEEE. Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Si prega di contattare il proprio comune locale per un punto di raccolta del riciclaggio.

ES Manual De Usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
¡LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO Y GUÉRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS!
• Si no se siguen las instrucciones de seguridad, el fabricante no se hace responsable de los daños.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.
• Nunca mueva el dispositivo tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrede.
• El usuario no debe dejar el dispositivo desatendido mientras esté conectado a la fuente de alimentación.
• Este aparato sólo debe utilizarse en casa y únicamente para el fin para el que fue fabricado.
• Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
• Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo corresponda al voltaje de la red local.

SEGURIDAD INFANTIL: Este dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o comprenden los peligros y las instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO: Siempre desenchufe el cable de alimentación y desconecte la unidad de la fuente de alimentación cuando rellene el tanque de agua. El dispositivo está diseñado para limpiar superficies de alfombras. No utilizar en otros materiales. No sumerja el cuerpo ni las partes eléctricas del dispositivo en agua. El tanque de agua no debe llenarse con agua del grifo a más de 40 grados. Utilice detergente líquido producido para lavar alfombras. Tenga cuidado con los objetos que puedan bloquear el depósito de agua sucia.
PRECAUCIÓN: No ponga detergente espumoso en el tanque de agua. Puede poner un detergente o una solución especial y que no haga espuma en las máquinas.

DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS
1. Asa 2. Asa de transporte del depósito de agua limpia
3. Manija de extracción del tanque de agua limpia
4. Tanque de agua limpia 5. Asa de apertura del depósito de agua sucia
6. Asa de transporte del depósito de agua sucia
7. Tanque de agua sucia 8. Barra de cepillo (oculta)
9. Filtro premotor (oculto) 10. Botón de pulverización de mezcla de agua/solución
11. Gancho para guardar el cable 12. Almacenamiento del cable superior
13. Cable de alimentación 14. Asa de transporte
15. Clip para enrollar el cable inferior 16. Interruptor de encendido/apagado
17. Pedal de inclinación 18. Filtro de la cámara del flotador (oculto)

ANTES DEL PRIMER USO
Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación principal. Desenrosque y retire con cuidado la tapa del tanque de agua. Llene el tanque de agua con agua hasta el nivel máximo. Asegúrese de que la tapa del tanque de agua esté bien cerrada. (Se puede colocar solución o detergente especial para máquinas en el tanque de agua)
Atención: Prueba la solución que utilices por primera vez en una pequeña zona de la alfombra. Si tu alfombra tiene más de un color, revisa todos los colores.

USO DEL DISPOSITIVO
• Conecte la fuente de alimentación y presione el botón de encendido.
• Sujete la boquilla de succión por el mango y colóquela sobre el área que desea limpiar.
• Presione o mantenga presionado el gatillo rociador en la parte inferior del mango para expulsar el agua del orificio rociador.
• Limpie moviéndolo lentamente hacia adelante y hacia atrás.
• Una vez que el tanque de agua sucia alcance su nivel máximo, podrá vaciar el tanque nuevamente y continuar con el proceso de limpieza.
NOTA: Si el puerto de succión del dispositivo no está completamente cerrado, la potencia de aspiración disminuirá. Esto puede variar según el tipo de alfombra.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
• Desenchufe el dispositivo antes de realizarle mantenimiento.
• No sumerja el dispositivo en agua. Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar el cuerpo del dispositivo; no se requiere ningún agente de limpieza especial. Nunca utilice limpiadores fuertes o abrasivos, esponjas para fregar o lana de acero, ya que podrían dañar el dispositivo.
• Asegúrese de que el cuerpo principal esté seco antes de guardarlo.

Este producto contiene materiales reciclables que cumplen con las pautas WEEE. No deseche este producto como residuo sin clasificar. Póngase en contacto con su municipio local para obtener un punto de recogida de reciclaje.

PT Manual De Utilizador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA!
• Se as instruções de segurança não forem observadas, o fabricante não poderá ser responsabilizado por danos.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar perigos.
• Nunca mova o dispositivo puxando pelo cabo e certifique-se de que o cabo não fica emaranhado.
• O usuário não deve deixar o dispositivo sem supervisão enquanto estiver conectado à fonte de alimentação.
• Este aparelho só deve ser utilizado em casa e apenas para o fim para o qual foi fabricado.
• Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
• Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede local.

SEGURANÇA DE CRIANÇAS: Este dispositivo não deve ser usado por crianças menores de 8 anos de idade. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou compreendam os perigos e as instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

SEGURANÇA DO DISPOSITIVO: Sempre desconecte o cabo de alimentação e desconecte a unidade da fonte de alimentação ao reabastecer o tanque de água. O dispositivo foi projetado para limpar superfícies de carpetes. Não use em outros materiais. Não mergulhe o corpo e as partes elétricas do dispositivo em água. O tanque de água não deve ser enchido com água da torneira a mais de 40 graus. Use detergente líquido produzido para lavagem de carpetes. Tenha cuidado com objetos que possam entupir o reservatório de água suja.
CUIDADO: Não coloque detergente espumante no tanque de água. Você pode colocar detergente ou solução especial e sem espuma nas máquinas.

DESCRIÇÕES DAS PEÇAS
1. Alça 2. Alça de transporte do tanque de água limpa
3. Alça de remoção do tanque de água limpa 4. Tanque de água limpa
5. Alça de abertura do tanque de água suja 6. Alça de transporte do tanque de água suja 7. Tanque de água suja
8. Barra de escova (escondida) 9. Filtro pré-motor (oculto)
10. Botão de pulverização da mistura água/solução
11. Gancho para armazenamento do cabo
12. Armazenamento superior do cabo
13. Cabo de alimentação 14. Alça de transporte
15. Clipe inferior para enrolar o cabo 16. Interruptor liga/desliga
17. Pedal de inclinação 18. Filtro da câmara flutuante (oculto)

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
Certifique-se de que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação principal. Desparafuse e remova cuidadosamente a tampa do tanque de água. Encha o depósito de água com água até ao nível máximo. Certifique-se de que a tampa do tanque de água esteja bem fechada. (Solução especial ou detergente para máquinas pode ser colocado no tanque de água)
Atenção: Teste a solução que você utiliza pela primeira vez em uma pequena área do carpete. Se o seu tapete tiver mais de uma cor, verifique todas as cores.

USO DO DISPOSITIVO
• Conecte a fonte de alimentação e pressione o botão liga/desliga.
• Segure o bocal de sucção pela alça e coloque-o sobre a área que deseja limpar.
• Pressione ou segure o gatilho de pulverização na parte inferior da alça para expelir a água do orifício de pulverização.
• Limpe movendo-o lentamente para frente e para trás.
• Quando o reservatório de água suja atingir o nível máximo, você poderá esvaziá-lo novamente e continuar o processo de limpeza.
NOTA: Se a porta de sucção do dispositivo não estiver completamente fechada, a potência de aspiração diminuirá. Isso pode variar dependendo do tipo de carpete.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
• Desconecte o dispositivo antes de fazer manutenção.
• Não mergulhe o dispositivo em água. Use um pano limpo e úmido para limpar o corpo do dispositivo; nenhum agente de limpeza especial é necessário. Nunca use produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, esponjas ou palha de aço, pois podem danificar o dispositivo.
• Certifique-se de que o corpo principal esteja seco antes de guardá-lo.

Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretrizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.

HR Upute Za Uporabu

SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU REFERENCU!
• U slučaju nepridržavanja sigurnosnih uputa, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu.
• Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
• Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel i pazite da se kabel ne zapetlja.
• Korisnik ne smije ostavljati uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
• Ovaj uređaj se smije koristiti samo kod kuće i samo u svrhu za koju je proizveden.
• Kako biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
• Prije umetanja utikača u utičnicu provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu lokalne mreže.

SIGURNOST DJECE: Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili razumiju opasnosti i upute o tome kako koristiti uređaj na siguran način. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

SIGURNOST UREĐAJA: Uvijek odspojite kabel za napajanje i odspojite jedinicu iz izvora napajanja kada ponovno punite spremnik za vodu. Uređaj je namijenjen za čišćenje površina tepiha. Ne koristiti na drugim materijalima. Nemojte uranjati tijelo i električne dijelove uređaja u vodu. Spremnik za vodu ne smije se puniti vodom iz slavine više od 40 stupnjeva. Koristite tekući deterdžent proizveden za pranje tepiha. Pazite na predmete koji mogu blokirati spremnik za prljavu vodu.
OPREZ: Ne stavljajte pjenušavi deterdžent u spremnik za vodu. U strojeve možete staviti nepjenjeni i posebni deterdžent ili otopinu.

OPIS DIJELOVA
1. Ručka 2. Ručka za nošenje spremnika čiste vode
3. Ručka za uklanjanje spremnika čiste vode 4. Spremnik čiste vode
5. Ručka za otvaranje spremnika za prljavu vodu
6. Ručka za nošenje spremnika za prljavu vodu
7. Spremnik za prljavu vodu 8. Šipka četke (skrivena)
9. Predmotorni filtar (skriveni) 10. Tipka za raspršivanje mješavine vode/otopine
11. Kuka za pohranjivanje kabela
12. Gornje spremište za kabel 13. Kabel za napajanje
14. Ručka za nošenje 15. Donja kopča za omotavanje kabela 16. Prekidač za uključivanje/isključivanje
17. Pedala za nagib 18. Filter komore plovka (skriven)

PRIJE PRVE UPOTREBE
Provjerite je li uređaj isključen iz glavnog izvora napajanja. Pažljivo odvrnite i uklonite poklopac spremnika za vodu. Napunite spremnik za vodu vodom do maksimalne razine. Provjerite je li čep spremnika za vodu dobro zatvoren. (U spremnik za vodu može se staviti posebna otopina ili deterdžent za strojeve)
Pažnja: Testirajte otopinu koju koristite prvi put na malom dijelu tepiha. Ako vaš tepih ima više od jedne boje, provjerite sve boje.

KORIŠTENJE UREĐAJA
• Uključite napajanje i pritisnite gumb za napajanje.
• Držite usisnu mlaznicu za ručku i držite je iznad područja koje želite očistiti.
• Pritisnite ili držite okidač raspršivača na donjoj strani ručke kako biste izbacili vodu iz otvora za raspršivanje.
• Očistite polaganim pomicanjem naprijed-natrag.
• Nakon što spremnik za prljavu vodu dosegne maksimalnu razinu, možete ponovno isprazniti spremnik i nastaviti s postupkom čišćenja.
NAPOMENA: Ako usisni priključak uređaja nije potpuno zatvoren, snaga usisavanja će se smanjiti. To može varirati ovisno o vrsti tepiha.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
• Isključite uređaj iz struje prije servisiranja.
• Nemojte uranjati uređaj u vodu. Koristite čistu vlažnu krpu za čišćenje kućišta uređaja, nije potrebno posebno sredstvo za čišćenje. Nikada nemojte koristiti oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje, spužve za ribanje ili čeličnu vunu jer mogu oštetiti uređaj.
• Provjerite je li glavno tijelo suho prije spremanja.

Ovaj proizvod sadrži materijale koji se mogu reciklirati i koji su u skladu sa smjernicama WEEE. Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani otpad. Obratite se lokalnoj općini za sabirno mjesto za recikliranje.

RU Руководство пользователя

ПРЕКРАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПРЕКРАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРЕКРАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ ЛЮБИТЕ ОЧЕНЬ ХОРОШО И ОЧЕНЬ ХОРОШО!
• Владельцы семейных пар сказали, что если вы не уверены, что вы здесь, то это может быть опасно.
• Без кабеля, если он неисправен, он может быть использован в качестве вспомогательного оборудования, сервисного центра или бензинового заправочного пункта с фиксированной ценой.
• Примите меры, чтобы кабель не засорялся, и кабель должен быть забит.
• Кулланыджи, без лишней суеты, грубые и грубые.
• Но даже если вы не уверены, что это так, вы должны быть уверены, что вы не ошиблись.
• Электрические розетки должны быть подключены к кабелю, рыбе или электричеству, а также к электричеству или башне.
• Премия «Рыба» была присуждена в течение нескольких лет подряд, а затем была выиграна в течение нескольких лет.

ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ: В течение 8 дней после родов у меня было 8 рабочих дней, и я решил заняться домашними делами. В этом случае, 8 человек, занимающихся физическими упражнениями и спортом, могут рассчитывать на двойную или двойную прибыль или на определенные денежные средства, а также на то, что некоторые из них могут быть использованы для решения различных задач, связанных с обучением и обучением. Удивительно, но это не так. В течение 8 дней после установки вилки и кабеля устанавливайте защитные приспособления. Темизлик и баким, 8-этажный дом и гостиный двор были полностью заселены.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ: Ваш склад находится в затруднительном положении, поэтому его следует протереть, а затем вынуть из него кусок мяса и разбить на кусочки. Пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам за помощью. Башка малая часть земли может быть использована в качестве фона. Электричество и электрические сети находятся под контролем. По состоянию на 40 лет ее состояние было удовлетворительным. Максимальное количество моющего средства, используемого в хозяйстве, не допускается. просто его танкини тикиябилечек не были твердыми. ДИКТАТ: Ваше домашнее средство для стирки должно быть чистым. Для чистки и ремонта используйте моющие средства или растворы.

ЧАСТЬ РАЗДЕЛА
1. Кулп 2. Темиз на складе, крытый колпак
3. Темиз на складе, крытый колпак 4. Темиз на складе
5. Кирли на складе, крытый колпак 6. Кирли на складе, крытый колпак
7. Кирли на складе 8. Фырча, крытый колпак (гизли)
9. Фильтр двигателя (вода) 10. Смазка спрея для рук/ножниц
11. Кабель питания 12. Верхний кордон питания
13. Кабель питания 14. Колючая проволока
15. Клип на большую петлю 16. Складной/закрывающий клапан
17. Педаль газа 18. Фильтр грубой очистки (газы)

ВНИМАНИЕ!
Не забудьте промыть рыбу и почистить ее, чтобы она не загорелась. Ваш склад был полностью готов к использованию и хранению. Су хазнесини максимум севийейе кадар суйла долдурун. Его местонахождение было зарыто в землю. (Ваша машина может использовать раствор или моющее средство)
Действительно: Если раствор не подходит, проведите тест один раз. Увидев птицу, которая гуляет по округе, вы можете контролировать ее состояние.

СИХАЗ КУЛЛАНИМИ
• Хорошие качели и хорошие бассейны.
• Дайте мемам здесь и там упомянуть, что они находятся в разных местах.
• Если вы хотите, чтобы ваш заказ был выполнен, вы можете сделать заказ более удобным или даже окончательным.
• Являются ли они частью семьи, и их жизнь продолжается.
• На максимально возможном уровне безопасности, если вы используете горячую воду, вы можете быть уверены, что она вам понравится.
НЕТ: При приготовлении пищи следует соблюдать осторожность, не допускайте перегрева. Но это был тип, который был очень популярен.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА И БАКИМ
• У вас есть возможность получить рыбу в качестве приза.
• Не забывайте о сухости. Если вы хотите, чтобы ваше тело было чистым, не волнуйтесь, просто положите его на пол, чтобы оно стало чистым. Cihaza задержите веру в себя и предотвратите потерю сознания, будь то сон или даже сон, который может быть полезен.
• Сакламадан однажды сказал, что он был прав.

Этот продукт содержит перерабатываемые материалы, соответствующие директивам WEEE. Не выбрасывайте этот продукт вместе с неотсортированными отходами. Обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать о пункте приема вторичного сырья.

TR Kullanım Kılavuzu

GÜVENLİK
KULLANIM GÜVENLİĞİNE İLİŞKİN ÖNEMLİ TALİMATLARI LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN!
• Güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması durumunda, üretici hasardan sorumlu tutulamaz.
• Besleme kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
• Cihazı asla kablosundan çekerek hareket ettirmeyin ve kablonun dolaşmayacağından emin olun.
• Kullanıcı, beslemeye bağlıyken cihazı başıboş bırakmamalıdır.
• Bu cihaz yalnızca evde ve yalnızca üretildiği amaç için kullanılmalıdır.
• Elektrik çarpmasına karşı kendinizi korumak için kabloyu, fişi veya cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
• Fişi prize takmadan önce cihazın üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.

ÇOCUK GÜVENLİĞİ: Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili tehlikeleri ve talimatları anlamaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Temizlik ve bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

CİHAZ GÜVENLİĞİ: Su deposunu yeniden doldururken her zaman güç kablosunu fişten çekin ve üniteyi güç kaynağından ayırın. Cihaz, halı yüzeylerini temizlemek için tasarlanmıştır. Başka malzemeler üzerinde kullanmayınız. Cihazın gövdesini ve elektrikli parçalarını suya daldırmayın. Su deposu 40 dereceden fazla musluk suyu ile doldurulmamalıdır. Halı yıkama maksadıyla üretilmiş sıvı deterjan kullanın. irli su tankını tıkayabilecek nesnelere karşı dikkatli olun.
DİKKAT: Su haznesine köpüren deterjan koymayın. Köpürmeyen ve makinelere özel deterjan veya solüsyon koyabilirsiniz.

PARÇA TANIMLARI

1. Kulp 2. Temiz su deposu taşıma kolu
3. Temiz su deposu çıkartma kolu 4.Temiz su deposu
5. Kirli su deposu açma kolu 6. Kirli su deposu taşıma kolu
7. Kirli su deposu 8. Fırça çubuğu (gizli)
9. Ön motor filtresi (gizli) 10. Su/çözelti karışımı sprey düğmesi
11. Kablo saklama kancası 12. Üst kordon saklama yeri
13. Güç kablosu 14. Taşıma kolu
15. Alt kordon sarma klipsi 16. Açma/kapama düğmesi
17. Yatma pedalı 18. Şamandıra haznesi filtresi (gizli)

İLK KULLANIMDAN ÖNCE
Cihazın fişinin ana güç kaynağından çekildiğinden emin olun. Su deposu kapağını dikkatlice sökün ve çıkarın. Su haznesini maksimum seviyeye kadar suyla doldurun. Su deposu kapağının sıkıca kapatıldığından emin olun. (Su deposuna makinelere özel solüsyon veya deterjan koyulabilir)
Dikkat: İlk defa kullandığınız solüsyonu halının küçük bir yerinde test edin. Halınızın birden fazla rengi varsa, tüm renkleri kontrol edin.

CİHAZ KULLANIMI
• Güç kaynağını takın ve güç düğmesine basın.
• Emme memesini tutamağından tutun ve temizlemek istediğiniz alanın üzerinde tutun.
• Suyu püskürtme deliğinden dışarı atmak için kolun alt tarafındaki püskürtme tetiğine basın veya basılı tutun.
• Yavaşça ileri ve geri hareket ettirek temizlik işlemini yapın.
• Kirli su deposunu maksimum seviyeye geldiğinden tekrar hazneyi boşaltıp temizlik işlemine devam edebilirsiniz.
NOT: Cihazın emiş ağzı tamamen kapatılmazsa, vakumlama gücü azalır. Bu halı tipine göre değişkenlik gösterebilir.

TEMİZLİK VE BAKIM
• Cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekin.
• Cihazı suya sokmayın. Cihazın gövdesini temizlemek için nemli temiz bir bez kullanın, özel bir temizlik maddesi gerekmez. Cihaza zarar verebilecek sert ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma süngeri veya çelik yünü kesinlikle kullanmayın.
• Saklamadan önce ana gövdenin kuru olduğundan emin olun.

Bu ürün, AEEE yönergelerine uygun geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Bu ürünü sınıflandırılmamış atık olarak atmayın. Lütfen geri dönüşüm toplama noktası için yerel belediyenize başvurun.